

# La Vie Etterbeekoise

[www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be)

## La Reine au Bouche-à-Oreille



**Etterbeek a fêté ses bébés**

Ils étaient plus de 120  
dans la salle du conseil !

**10 mois de patience !**

L'avenue d'Auderghem  
est en travaux.

**Des sous pour vos projets**

La commune lance un appel aux  
projets « solidarité internationale ».



## Le durable, en plein boom à Etterbeek !



Etterbeek fait depuis longtemps figure de pionnière en matière de développement durable : recyclage, alimentation durable, économies d'énergie, agriculture urbaine... Ce fut encore le cas avec le lancement de notre donnerie virtuelle et, plus récemment, un projet original qui a permis à de nombreux Etterbeekois d'accueillir... des poules dans leur jardin. Elle n'est jamais à court d'idées, l'échevine du Développement durable et de l'Environnement, Marie-Rose GEUTEN.

**Le retour de la nature en ville, ça parle aux Etterbeekois ?**

**Marie-Rose GEUTEN :** « Notre commune étant fortement urbanisée, je crois que les habitants ressentent un véritable besoin de contact avec la nature. Le projet des poules urbaines, par exemple, c'était un essai. On ne savait absolument pas si cela marcherait. Eh bien, en quelques jours, les 20 ménages nécessaires au lancement du projet étaient inscrits. Lutter contre le gaspillage alimentaire, valoriser les déchets organiques, cela parle à beaucoup de gens, de nos jours. »

**Nos « give-boxes » auront bientôt un an. Un succès ?**

**MRG :** « Sans aucun doute : nos huit give-boxes installées partout dans la commune ne sont jamais vides. Nous allons d'ailleurs en placer d'autres - entre 3 et 5 - cette année encore. Et le constat est le même pour la donnerie virtuelle ([www.donnerie-etterbeek.be](http://www.donnerie-etterbeek.be)) : nous en sommes à 350 utilisateurs inscrits ! Pour son premier anniversaire, nous envisageons d'introduire une nouveauté : un service de prêt d'objets, qui constituera un complément intéressant au système actuel exclusivement dédié aux dons. Nous essayons d'aller toujours plus loin dans les 3R : récupération, réemploi, recyclage. »

**La commune s'est aussi beaucoup investie dans la promotion de l'alimentation durable. C'est toujours le cas ?**

**MRG :** « Plus que jamais. Nous proposons en permanence des ateliers et soirées thématiques sur le sujet. Nous avons

créé, à Etterbeek, le principe du Défi alimentation durable qui permet chaque année à 12 ménages non initiés de participer durant 6 mois à de multiples activités autour de l'alimentation durable : cours, ateliers-découvertes, visites, dégustations. Et nous lancerons bientôt le Kit table durable entre voisins. En voici le principe : une valisette est mise gratuitement à votre disposition, elle comprend tout ce qu'il faut pour organiser chez vous, avec des amis et voisins, une soirée axée sur l'alimentation durable. Tout est prévu, du mode d'emploi aux sets de table, en passant par les recettes, les trucs et astuces et même... l'expertise d'un cuisinier spécialisé ! L'objectif est d'aider nos concitoyens à adopter de meilleurs réflexes en tant que consommateurs, avec à la clé un bénéfice pour l'environnement et pour leur santé. »

**Un mot encore, mais sur les Jardins participatifs cette fois. Il s'y passe toujours quelque chose ?**

**MRG :** « Certainement, surtout depuis le retour des beaux jours ! Nous y proposons très régulièrement, et pratiquement jusqu'à la fin de l'année, des conférences, ateliers et autres découvertes. Tout le monde y est le bienvenu. Le dimanche 13 septembre aura lieu la Fête des Jardins participatifs et du quartier Nouvelle : une bonne occasion pour tous les Etterbeekois qui ne les connaissent pas encore de venir y découvrir un joli coin de campagne en pleine ville et d'admirer la production des légumes bio d'Etterbeek. »

Vous trouverez toutes les infos sur les projets alimentation durable et sur les Jardins participatifs sur [www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be)

**Administration communale d'Etterbeek**  
Av. d'Auderghem 113  
1040 Etterbeek  
02/627.21.11  
[info@etterbeek.be](mailto:info@etterbeek.be)  
[www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be)

**Affaires européennes**  
02/627.27.39  
[affaires europeennes@etterbeek.be](mailto:affaires europeennes@etterbeek.be)

**Aménagement du territoire**  
02/627.27.58  
[urbanisme@etterbeek.be](mailto:urbanisme@etterbeek.be)

**Animation** - 02/627.23.34  
[animation@etterbeek.be](mailto:animation@etterbeek.be)

**Cabinet du Bourgmestre** - 02/627.23.51  
[bourgmestre.dewolf@etterbeek.be](mailto:bourgmestre.dewolf@etterbeek.be)

**Classes moyennes** - 02/627.23.35  
[classesmoyennes@etterbeek.be](mailto:classesmoyennes@etterbeek.be)

**CPAS** - 02/627.22.57  
[info@cpas-etterbeek.irisnet.be](mailto:info@cpas-etterbeek.irisnet.be)

**Culture Fr** - 02/627.25.06  
[culturefrancophone@etterbeek.be](mailto:culturefrancophone@etterbeek.be)

**Culture NI** - 02/627.23.05  
[cultureneerlandophone@etterbeek.be](mailto:cultureneerlandophone@etterbeek.be)

**Développement durable**  
02/627.27.73 - [dd@etterbeek.be](mailto:dd@etterbeek.be)

**Egalité Femmes-Hommes** -  
02/627.27.54  
[egalite-femmes-hommes@etterbeek.be](mailto:egalite-femmes-hommes@etterbeek.be)

**Etat civil** - 02/627.24.62  
[etatcivil@etterbeek.be](mailto:etatcivil@etterbeek.be)

**Etrangers** - 02/627.25.02  
[etrangers@etterbeek.be](mailto:etrangers@etterbeek.be)

**Jeunesse** - 02/627.25.18  
[jeunesse@etterbeek.be](mailto:jeunesse@etterbeek.be)

**Population** - 02/627.26.02  
[population@etterbeek.be](mailto:population@etterbeek.be)

**Programme de cohésion sociale**  
02/609.16.71  
[picetterbeek@mle.irisnet.be](mailto:picetterbeek@mle.irisnet.be)

**Propreté publique** - 0800/25.755  
[proprete@etterbeek.be](mailto:proprete@etterbeek.be)

**Sports** - 02/627.25.71  
[sports@etterbeek.be](mailto:sports@etterbeek.be)

**Stationnement** - 02/627.25.23  
[stationnement@etterbeek.be](mailto:stationnement@etterbeek.be)

**Tourisme** - 02/627.27.54  
[tourisme@etterbeek.be](mailto:tourisme@etterbeek.be)

**Travaux publics** - 02/627.27.13  
[travauxpublics@etterbeek.be](mailto:travauxpublics@etterbeek.be)

**La Vie Etterbeekoise asbl**  
Avenue d'Auderghem 113  
1040 Etterbeek  
02/627.23.29 • [info@etterbeek.be](mailto:info@etterbeek.be)  
**Rédaction :** Philippe Verheyen • Sébastien Debecker • Jan De Ceuster  
**Mise en page :** Maïté Dequinze  
**Impression :** Imprimerie Van Ruys  
52, rue de l'Orient  
(imprimé sur papier recyclé)



[www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be)



## Gentes dames et chevaliers au Cinquantenaire

Pour sa 23<sup>ème</sup> édition, à l'initiative du bourgmestre Vincent DE WOLF et de l'échevin de l'Animation Patrick LENAERS, notre célèbre marché médiéval sera de retour dans le

décor « sherwoodien » du parc du Cinquantenaire les vendredi 22 (de 16h à 22h), samedi 23 (de 10h à 22h) et dimanche 24 mai 2015 (10h à 20h). Il rassemblera plus de 180 exposants venant de Belgique, de France, d'Allemagne, de Suisse, de Pologne, de Tchéquie, de Grande-Bretagne et d'Espagne.

Comme de coutume, de nombreux stands gastronomiques attendront les gourmands et les amateurs d'artisanat pourront découvrir une multitude de métiers anciens (fabricants de feutre, de ficelles, d'arcs et de flèches, de briquettes médiévales, sellier, forgeron, potier, tourneur sur bois, etc.). Côté spectacle, on décochera des flèches au camp médiéval des « Francs Archers de Braine-le-Château », on lancera le javelot avec les « Jeux d'antan », on tirera à l'arbalète et on applaudira les guerriers vikings de la compagnie des Temps oubliés



qui s'affronteront à la hache et à l'épée.

Mais ce n'est pas tout : la compagnie Lutz Sösser et Ludothium initieront respectivement le public aux jeux à l'ancienne et à la vannerie et la « Mesnie du Maître Dragonnier » proposera des dégustations de breuvages du 15<sup>ème</sup> siècle tout en fabricant du cordage à l'ancienne. Des échassiers, des sorcières, des jongleurs et Minus le bouffon animeront le marché et celui-ci sera mis en musique (médiévale, bien sûr !) par Varius Coloribus, Prima Nocta, Excellente Chronycke et la Maisnie Hellequin.

Pour être complet, épinglons aussi deux rendez-vous incontournables : la parade médiévale, avec plus de 100 figurants, le samedi à 13 h, et un spectacle de feu qui s'annonce grandiose, le même jour à 22h précises.

Le programme complet du marché médiéval (entrée gratuite !) est disponible sur notre site [www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be)

# 10 mois de patience, avenue d'Auderghem

Le réaménagement de l'avenue d'Auderghem, entre la rue Belliard et le carrefour de la Chasse, vient de démarrer. C'est donc parti pour 10 mois de travaux au terme desquels la circulation automobile sera réduite sur une seule bande dans chaque sens, la 2<sup>ème</sup> étant exclusivement réservée aux bus, taxis et vélos.

Dès le lundi 20 avril, au lendemain des vacances scolaires, les automobilistes qui empruntent quotidiennement cet important axe de pénétration vers le centre-ville se sont rendu compte qu'ils devront faire preuve de beaucoup de patience jusqu'en février 2016, lorsque l'avenue d'Auderghem aura achevé sa mue.

Précisons d'abord que l'avenue d'Auderghem est une voirie régionale. C'est donc Bruxelles-Mobilité qui est le maître d'ouvrage du chantier pour le compte de la Région.

C'est peu dire, d'ailleurs, que le projet n'a pas vraiment soulevé l'enthousiasme des autorités communales, compte tenu des embouteillages qu'il risque de générer après la réalisation des travaux. Il prévoit en effet l'aménagement d'une bande mixte réservée uniquement aux bus, vélos et taxis et la réduction du trafic automobile sur une seule bande dans chaque sens. Objectifs visés par la Région : améliorer la sécurité des cyclistes et la vitesse commerciale des transports en commun.

A cela s'ajoutent d'autres interventions. Les traversées piétonnes seront sécurisées, de même que les entrées des deux écoles situées

sur l'avenue. Des plateaux ralentisseurs inciteront les automobilistes à lever le pied aux principaux carrefours. Les trottoirs et les zones de stationnement seront réaménagés, l'éclairage public sera remplacé et des arbres supplémentaires seront plantés.

Une seule bande dans chaque sens pour les voitures.

Si le bourgmestre n'a pas caché son scepticisme quant à la relégation des voitures sur une seule bande, Vincent DE WOLF, en charge de la mobilité, a toutefois négocié avec la Région quelques modifications qui devraient améliorer la fluidité du trafic. Deux exemples : la bande « site propre » redeviendra accessible aux voitures 70 mètres avant le feu rouge de la rue Belliard et les feux, entre la Chasse et Belliard, seront reprogrammés pour éviter autant que possible la formation de bouchons.

Un mot sur le planning. Les travaux ont donc commencé à l'angle Auderghem/Belliard avec la réfection des trottoirs, côté pair jusqu'au 9 mai et côté impair à partir du 11 mai jusqu'à la fin du mois. Sibelga et Telenet ont également profité du chantier pour renouveler quelques raccordements entre les numéros 67 et 117.

Le chantier progressera ensuite par phases jusqu'à la Chasse. Durant les travaux, sur chaque tronçon en cours de traitement, la circulation sera maintenue sur une bande dans les deux sens. Et Bruxelles-Mobilité promet d'informer en temps utile les riverains au fur et à mesure de l'évolution du chantier et de réduire au strict minimum l'inaccessibilité aux garages privés.

Durant les travaux, les embouteillages risquent d'être courants, avenue d'Auderghem.



## Une réunion... pour rien !

Dans Le Soir du 20 avril, le bourgmestre Vincent DE WOLF faisait état de son mécontentement à l'égard du chantier de l'avenue d'Auderghem. En cause : le bouleversement du calendrier des travaux opéré par la commission de coordination régionale des chantiers quelques jours avant leur coup d'envoi. Une décision prise sans concertation avec la commune... et en dépit de tout ce qui avait été annoncé aux riverains par Bruxelles-Mobilité lors d'une réunion d'information, le 16 mars dernier, à l'hôtel communal.

« Lors de cette réunion, ils ont expliqué aux habitants et commerçants, documents à l'appui, que les travaux commenceraient à la Chasse pour s'achever rue Belliard », explique le bourgmestre. « Après coup, quelques jours à peine avant le début du chantier, ils décident de faire exactement l'inverse et de commencer côté Belliard ! Cela ne me semble pas vraiment être un bon exemple de gestion et ce n'est pas très respectueux, tant à l'égard de la commune que des riverains. »

Voilà qui est dit. Et, quoi qu'il en soit, la commune veillera à relayer sur son site [www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be) toutes les infos qui lui seront communiquées sur la progression du chantier.



## Hansen Soulie a fait peau neuve

Au moment même où les riverains de l'avenue d'Auderghem abordent une période difficile, d'autres, avenue Hansen Soulie, ont enfin retrouvé le sourire. Et pour cause : le réaménagement de l'avenue, entamé fin 2011, est en plein épilogue !

Pour rappel, Hydrobru avait donné le coup d'envoi de la 1<sup>ère</sup> phase des travaux il y a 4 ans, en entamant la rénovation complète de l'égout en sous-sol accompagnée de plusieurs réparations de raccordements privatifs. Une première étape essentielle et incontournable si l'on s'en réfère aux multiples effondrements de voirie qui s'étaient produits à divers endroits en raison de la vétusté de l'égout.

Sous-sol et collecteur ont donc été consolidés. Mais le relooking de l'avenue s'est ensuite poursuivi avec la rénovation complète des trottoirs, puis, à l'issue d'un intermède d'un an et demi, avec une phase 2 dont le principal enjeu fut le réaménagement de la berme centrale incluant un nouveau cheminement piétonnier et de nouvelles places de parking.

Enfin, les riverains ont également, comme promis, eu droit à la plantation d'un double alignement d'arbres et, avant la fin de ce printemps,

quelques parterres fleuris ajouteront encore une touche de couleur au pied des arbres !





## Une salle du conseil pleine de bébés !

Le 21 mars dernier, plus de 120 nourrissons accompagnés de leurs parents se sont donné rendez-vous dans la salle du conseil de l'hôtel communal, à l'occasion de la 2ème édition de la Fête des bébés organisée à l'initiative de l'Officier de l'Etat-civil, Patrick LENAERS.

Au programme de ce bel après-midi organisé tant pour féliciter les heureux parents etterbeekoïses que pour souhaiter la bienvenue à nos plus jeunes concitoyens : présentation des différents services offerts par la commune en matière de petite enfance, stands d'information pour les parents et baby-corner avec espace psychomotricité pour les enfants.

Un photographe professionnel était là également pour « tirer le portrait » du petit dernier ou de la petite dernière et les familles qui le souhaitaient pouvaient commander sur place une carte d'identité électronique (Kids-ID) pour leurs enfants.

La journée s'est achevée autour d'un délicieux goûter préparé par le service du Développement durable et chaque nouveau-né a pu repartir avec un petit cadeau-souvenir : un magnifique body offert gracieusement par le service de l'Egalité Femmes-Hommes.

Toutes les photos de notre Fête des bébés 2015 sont sur [www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be) Et bien sûr, rendez-vous l'an prochain pour l'édition 2016 !



## La Reine au Bouche-à-Oreille !

Le Bouche-à-Oreille, espace culturel et d'animations à vocation multiple situé 11, rue Félix Hap, accueillait le mardi 10 mars un hôte de prestige : Sa Majesté la Reine Mathilde. A son arrivée, la Reine (soutenue par deux béquilles !) a été accueillie par le bourgmestre Vincent DE WOLF accompagné par l'équipe de direction du Bouche-à-Oreille.

Une visite royale justifiée par l'intérêt que la Reine accorde depuis longtemps à toutes les thématiques liées à la santé. Cette soirée organisée au Bouche-à-Oreille (par SPMT-ARISTA et BAO Group) était en effet consacrée à la problématique du burn out, particulièrement préoccupante dans notre pays. Après une courte visite des lieux, la Reine y a assisté, toujours aux côtés du bourgmestre, à une représentation du spectacle « Burn out » avec Odile MATTHIEU et Thierry DE COSTER. A l'issue du spectacle, elle a également pris le temps de s'entretenir avec les comédiens et de participer à deux tables rondes réunissant notamment des responsables en ressources humaines, des coachs et des médecins du travail.

## ALE : un système « win-win »

Vous êtes un particulier et vous avez besoin d'aide pour tondre votre pelouse, nettoyer vos vitres, sortir vos encombrants, vous aider dans vos démarches administratives, vos petites courses ou simplement besoin d'une compagnie ? Vous êtes une association non-commerciale et vous cherchez des personnes pour l'entretien de vos locaux, un appui administratif, un Saint-Nicolas pour votre fête ?

L'Agence locale pour l'Emploi (ALE) permet à des chercheurs d'emploi souhaitant rester actifs d'effectuer ce genre de tâches. Grâce à l'ALE, ces travailleurs bénéficient d'une assurance, notamment contre les accidents du travail. Autrement dit, lorsque vous faites appel à l'ALE, vous obtenez non seulement une aide pour vos activités, mais vous contribuez également à la réinsertion d'une personne sur le marché de l'emploi. Tout le monde y gagne. D'autant plus que les prestations, payées au moyen de chèques ALE ne coûtent que 6,20 € de l'heure pour les particuliers (déductibles fiscalement) et 5,95 € pour les personnes « Omnio » et les associations.

Infos et inscriptions : [ale@etterbeek.be](mailto:ale@etterbeek.be) ou 02/627.29.28-27

## Mal stationnés ? Attention au SAC !

Le saviez-vous ? L'arrêté royal du 9 mars 2014 soumet les infractions en matière de stationnement au régime des sanctions administratives communales (SAC).

A Etterbeek, la mesure est entrée en vigueur le 1er mai dernier. Avant cela, il a fallu établir avec le Parquet de Bruxelles les modalités d'application de l'arrêté et intégrer toutes les dispositions propres à ces infractions « stationnement » dans notre règlement général de police.

Ceci étant fait, l'automobiliste indiscipliné qui gare, par exemple, son véhicule sur un trottoir, sur un passage pour piétons ou à tout autre endroit où il risque de mettre des usagers en danger s'expose donc à une amende administrative de 55 ou 110 € (selon la nature de l'infraction).

Outre la police, l'amende peut également être établie par des agents constatateurs communaux, en ce compris les gardiens de la paix et stewards de stationnement. La perception s'effectue au bénéfice de la commune et, en cas de contestation, la procédure autorise le contrevenant à se défendre. Il dispose pour ce faire d'un délai de 30 jours.

Jusqu'à 350 €  
d'amende.

Toutes les infractions « stationnement » soumises au régime des sanctions administratives figurent à l'article 102 du règlement général de police, disponible sur [www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be)

## Solidarité internationale : appel à projets 2015

Chaque année, le service de la Solidarité internationale donne un coup de pouce financier aux Etterbeekoïses (habitants, écoles, associations, etc.) qui mènent des projets en matière de solidarité internationale ou de coopération au développement.

Ces subsides sont destinés à soutenir des initiatives locales de sensibilisation ou de renforcement des capacités en matière de relations Nord-Sud. Ils sont limités à 1.000 € par demande et attribués à des projets initiés dans le courant de l'année ou entamés durant celle-ci.

Envie de nous soumettre votre projet ? Remplissez le formulaire de candidature (disponible sur [www.etterbeek.be](http://www.etterbeek.be) ou sur simple demande auprès du service de la Solidarité internationale – hôtel communal, 113 avenue d'Auderghem) et renvoyez-le au plus tard le lundi 1<sup>er</sup> juin 2015 soit par courrier postal, soit par e-mail ([solidariteinternationale@etterbeek.be](mailto:solidariteinternationale@etterbeek.be)). Pour plus d'infos sur l'accès aux subsides et les projets menés par nos partenaires : 02/627.27.61 ou [solidariteinternationale@etterbeek.be](mailto:solidariteinternationale@etterbeek.be)

### Nous les avons aidés en 2014

**Peuh La'Sa asbl :**  
soutien à l'agriculture locale au Cameroun.

**Mieux Vivre à Tienkouakro asbl :**  
amélioration de l'accès des populations locales aux médicaments / Côte d'Ivoire.

**Teemale asbl :** soutien des éleveurs, cultivateurs et paysans de la région du Sankuru (RDC).

*« En raison de leur connaissance approfondie du pays et des nombreux contacts dont elles disposent sur place, ces associations présentent une plus-value indéniable en matière de coopération au développement. Elles parviennent généralement à fédérer de nombreuses personnes autour de leur projet, ce qui rend également les différents aspects de la solidarité internationale très concrets. Notre service a pour mission de soutenir ce genre d'initiative non seulement au niveau financier et/ou logistique, mais aussi par le biais de toute une série d'activités de formation et de mise en réseau. »*

Rik Baeten, échevin de la Solidarité internationale

## Be Fly une mini-entreprise qui donne des ailes

Chaque année, le programme « Mini-Entreprise » mené dans les écoles de la Fédération Wallonie-Bruxelles par l'asbl Les Jeunes Entreprises (LJE) permet à des élèves de 5<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup> et 7<sup>ème</sup> secondaire (générale, technique et professionnelle) de tenter l'expérience de l'entrepreneuriat en développant leur propre projet.



L'aventure s'avère particulièrement enrichissante pour tous ces jeunes, qui disposent d'une année scolaire pour concevoir, produire et commercialiser un produit ou un service. Outre une première approche du monde de l'entreprise, elle leur permet de mettre leurs connaissances en management, gestion, vente, publicité et marketing en pratique. Une mise en situation quasi-professionnelle, soutenue depuis de nombreuses années par la commune, et dont les résultats ne manquent jamais d'originalité !

C'est le cas par exemple avec « Be Fly », une mini-entreprise formée par 7 jeunes entrepreneurs de l'Athénée Royal Jean Absil. Issus d'une même classe de 6<sup>ème</sup> année secondaire, ils ont inventé un produit particulièrement original pour annoncer une bonne nouvelle à vos proches : une carte à offrir qui contient un papillon en papier, préalablement plié et remonté. Lorsqu'on ouvre la carte, le papillon s'envole ! Effet garanti, tant auprès des enfants que des moins jeunes !

Disponibles en rouge, jaune ou bleu, les cartes-papillons sont vendues au prix unitaire (et démocratique) de 2,50 €. Et l'utile est même joint à l'agréable puisque « Be Fly » verse une partie de ses bénéfices à l'action « Relais pour la Vie » initiée par la Fondation contre le Cancer.

Envie de voir voler les papillons ou d'en savoir plus sur le projet ?

Voici quelques adresses utiles : [gasi71@live.fr](mailto:gasi71@live.fr)

<http://befly.e-monsite.com>

<https://www.facebook.com/pages/BeOne-mini-entreprise/385836394898437?fref=ts>

## Ne nourrissez plus les pigeons !

Nombreuses sont les bonnes âmes qui pensent sincèrement œuvrer en faveur de la cause animale en jetant du pain aux pigeons. C'est pourtant une erreur : les nourrir constitue non seulement une source importante de nuisances mais s'avère aussi néfaste pour leur santé !

On l'ignore souvent, en effet, mais les pigeons sont des animaux qui ont retrouvé leur état sauvage. Ils sont donc habitués à trouver eux-mêmes leur nourriture.

En les alimentant, on les habitue à une certaine dépendance ; ils ne prennent donc plus la peine de rechercher eux-mêmes leur nourriture. Mais cette dépendance a aussi pour effet d'augmenter leur espérance de vie. Conséquences ? Ils se reproduisent de plus en plus vite et leur surpopulation pose problème. Les nourrir encourage aussi leur regroupement massif, provoquant ainsi le développement de maladies et de multiples nuisances pour les habitants.

Bref, vous l'aurez donc compris, il vaut mieux s'abstenir d'offrir le couvert aux pigeons ! Notre règlement général de police l'interdit d'ailleurs formellement, tout contrevenant s'exposant à une amende administrative qui peut aller jusqu'à 350 €.

Pour plus d'information à ce sujet et/ou pour signaler un problème particulier relatif aux oiseaux (la commune peut proposer un service gratuit de capture des pigeons), vous pouvez contacter le service Environnement au 02/627.27.76 ou via [plaintesenviro@etterbeek.be](mailto:plaintesenviro@etterbeek.be)



## Le ciel d'Etterbeek est soulagé

Jacqueline GALANT, ministre fédérale de la Mobilité, était de passage à Etterbeek le 2 avril dernier pour y annoncer, en présence du bourgmestre Vincent DE WOLF, l'entrée en vigueur du moratoire sur le plan Wathélet. Le fameux « virage large à gauche » qui a tant perturbé le ciel etterbeekoïse ces derniers mois est donc rangé au placard au soulagement des 400.000 habitants de la partie est de Bruxelles. La ministre a cependant ajouté qu'il s'agissait là d'un début de solution, appelant à toute la sérénité requise pour parvenir à une solution structurelle équilibrée.

Elle en a aussi profité pour annoncer la mise en place de deux mesures « quick wins »

destinées à réduire les nuisances sonores au décollage et à l'atterrissage des appareils. La première contraint les avions à prendre plus rapidement de la hauteur au décollage et la seconde prévoit une généralisation des atterrissages « en ligne », moins bruyants que les atterrissages classiques par palier.






Comme c'est le cas chaque mois, la Vie etterbeekoise offre aux partis politiques représentés au conseil communal la possibilité de s'exprimer. Ils ont choisi eux-mêmes le thème de leur intervention parmi les différents sujets abordés dans ce numéro.

**LB**

Pas de démagogie sur le survol. Le plan Wathelet était une véritable catastrophe pour Bruxelles en général et pour certaines communes dont la nôtre, en particulier. L'instauration d'un moratoire mettant fin à ce plan avait été promise par mon parti et par moi-même. Cette promesse a été respectée. Une ordonnance de justice du 31 juillet 2014 a d'ailleurs condamné, sous peine d'astreintes, l'Etat fédéral à agir en ce sens. Ce résultat est également dû à l'importante mobilisation des citoyens contre ce plan. Mais nous l'avons dit ce n'est pas la fin du dossier, d'autres habitants, à Bruxelles et en périphérie, souffrent également. Ils méritent tout autant qu'une solution durable soit trouvée. La ministre fédérale, Jacqueline GALANT, y travaille afin que le gouvernement fédéral puisse décider des mesures structurelles qui viendront soulager équitablement les Bruxellois.



Vincent DE WOLF  
Bourgmestre


**ECOLO GROEN**

« Savez-vous planter les choux, à la mode, à la mode... »

Plus personne n'ignore la présence des Jardins participatifs à Etterbeek, situés le long de la ligne de chemin de fer avenue Nouvelle. Mais sait-on que, sur une parcelle adjacente, on y cultive de savoureux légumes bio ?

En effet, sous l'impulsion de notre échevine Ecolo, ce sont 1.000 m<sup>2</sup> de terrain qui sont désormais consacrés au maraîchage biologique aussi bien en pleine terre que sous serre. Arrivés à maturité, ces légumes de saison sont proposés à tout petits prix à l'épicerie sociale. La commune a conclu un partenariat avec le CPAS et avec les Missions locales d'Etterbeek et d'Ixelles, afin d'assurer une formation qualifiante en maraîchage. Sous encadrement professionnel, les stagiaires cultivent en se formant. Au bout de 8 mois, ils sont équipés pour se présenter sur le marché de l'emploi, munis d'un savoir-faire de plus en plus demandé à Bruxelles et dans les grandes villes. Car l'avenir s'annonce radieux pour l'agriculture urbaine, en tant que modèle agricole respectueux de l'environnement.

Cette initiative de production alimentaire démontre que la transition de notre économie est en cours, de quoi réjouir les écologistes que nous sommes. Car nous poursuivons ces initiatives permettant la création d'emplois durables et la production d'aliments de qualité. « Savez-vous planter les choux ? Oui mais... à la mode d'Etterbeek ! »



Farida TATOU  
Conseillère communale

**PS**

De nos jours, le personnel soignant est de plus en plus confronté à des patients surinformés par internet ou les réseaux sociaux. Ces informations issues de multiples canaux peuvent être sources de confusion. Pourtant les patients et leurs proches sont demandeurs. Ces informations peuvent leur permettre de mieux comprendre la maladie et doivent dès lors être facilement accessibles. La consultation médicale, en effet, n'est pas toujours suffisante pour satisfaire leur besoin d'information.


Etterbeek n'échappe pas à la règle, et c'est particulièrement le cas pour les familles impliquées dans la prise en charge des patients chroniques ou, autre cas de figure, ceux qui n'ont pas accès à internet.

Nous recevons la plateforme « Esperity » le 27 mai, à 20h, à l'occasion d'une conférence-débat qui sera présentée par le docteur Erard de HEMRICOURT, spécialiste en médecine nucléaire. Il abordera précisément cette problématique en donnant la parole aux patients (et à leurs proches !) qui vivent avec leur maladie et en livrant le point de vue du personnel soignant.

Voilà une initiative constructive du service Santé qui répond à une demande précise, sachant que :

- les échanges entre personnes exposées à la même expérience sont bénéfiques ;
- certaines maisons médicales ont mis en place des modules d'information destinés aux patients spécifiques, car tous réagissent différemment face à la maladie ;
- aucun site internet ne peut remplacer le suivi médical assuré par un professionnel de la santé.

N'hésitez pas à venir nombreux à cette conférence !




Colette NJOMGANG-FONKEU  
Echevine

**cah**

**Activité physique et santé**


Cela bouge de plus en plus, tant du côté de la recherche que des législations. Parce que la pratique d'une activité physique régulière permet de prévenir ou d'endiguer les effets des maladies chroniques ou de long terme, telles que certains cancers, diabète, Parkinson, accidents cardiaques... C'est établi, scientifiquement ! La France vient d'ailleurs de reconnaître le sport comme outil de santé publique dans une loi de santé. Certaines de nos mutuelles interviennent dans les frais d'inscription à des clubs sportifs. Et il y a urgence car nous constatons une augmentation de la sédentarité. Un tiers de la population belge ne pratique aucune activité physique ! Le message que nous voulons faire passer à la population etterbeekoise tient en ceci : profitez des installations sportives de notre commune, de la piscine, des salles d'entraînement. Inscrivez-vous, inscrivez vos enfants. Et si votre organisation du temps ne le permet pas, n'hésitez pas à marcher, préférer un escalier plutôt qu'un ascenseur, enfourcher un vélo pour ceux qui en ont l'opportunité. Etterbeek regorge aussi d'excellents fournisseurs de vélos et de matériel sportif. Bref, avec le beau temps qui revient, n'hésitez pas, n'hésitez plus, votre santé en vaut la peine !



André DU BUS  
Conseiller communal (Opposition)

**FDF**

La fin des travaux de réaménagement de l'avenue Hansen-Soulie constitue un véritable soulagement tant pour les riverains qui furent importunés durant plusieurs mois, que pour toutes les personnes empruntant habituellement cette voirie. C'est que le détour par l'avenue Le Marinel ne se fait pas sans danger vu la hauteur exagérée de ses « ralentisseurs », laquelle devrait d'ailleurs être revue. Les FDF jugent le résultat d'autant plus prometteur qu'il rencontre l'un des objectifs de notre programme de 2012, à savoir le renforcement d'une mobilité douce. L'aménagement central n'a pas été réalisé à la diable puisqu'il permet à chaque maître de promener son chien de manière plus sécurisée. Le défi restera pour la majorité communale de résoudre l'impossible équation d'une augmentation du nombre de voitures avec une diminution des places de parking tout en faisant respecter les règles en la matière. Trop souvent, les FDF constatent que le stationnement sauvage mettant en danger les usagers faibles reste anormalement toléré par la majorité LB (MR-CD&V-Indépendants), PS-SPa et Ecolo-Groen alors même que des sanctions administratives existent... La responsabilisation doit viser tous les usagers et passe par une sensibilisation au code de la route tant des conducteurs que des cyclistes et piétons.



Christophe GASIA  
Conseiller communal (Opposition)

## ANIMATIONS

**Lundi 25 mai**

**Brocantes**

- \* Place du Rinsdelle et alentours  
8h à 17h – Infos : 02/644.25.34
- \* Place Jourdan + piétonnier  
chaussée de Wavre – 8h à 18h  
Infos : 02/627.26.57
- \* Avenue des Volontaires et  
alentours  
8h à 16h

**Samedi 30 mai**

**Brocante**

Place Van Meyel et alentours – 8h  
à 17h – Infos : 02/640.61.94 –  
0479/35.00.09

**Dimanche 7 juin**

**Fête de l'Environnement**

Parc du Cinquantenaire  
11h à 19h – Gratuit  
Infos : 02/775.75.75  
info@bruxellesenvironnement.be  
www.bruxellesenvironnement.be

## CONCERT

**Dimanche 7 juin**

« (S)Allons chez de buren, les voisins, the  
neighbours »

Concerts « chez l'habitant »  
11h à 18h – Gratuit  
Infos et inscriptions (places limitées) :  
02/734.84.43 demaalbeek@vgc.be  
www.demaalbeek.be

## EXPOSITIONS

**Du 22 mai au 5 juin**

« Regards croisés sur nos villes jumelles »

Salle du conseil (hôtel communal – 115,  
avenue d'Auderghem) – Gratuit  
Exposition accessible du lundi au  
vendredi, de 8h30 à 16h30  
Infos : 02/627.23.32  
jumelage@etterbeek.be

**Samedi 6 juin**

Mini-expo et séance de dédicaces autour  
de la bande-dessinée « La vie d'Ebène  
Duta » d'Elyon's

Salle du conseil (hôtel communal – 115,  
avenue d'Auderghem) – 15h – Gratuit  
Infos : 02/627.23.57 –  
culturefrancophone@etterbeek.be

## HISTOIRE

**Mercredi 27 mai**

Réunion « Souvenir d'Etterbeek »

Histoire de la commune  
Maison de l'U.A.A.E.  
(78, rue des Champs) – 17h  
Plus d'infos : 0477/17.04.54

## FINANCES

**A partir du 1<sup>er</sup> juin**

Aide à la déclaration d'impôts

8h30 à 14h (sans rendez-vous)  
Salle des associations (hôtel communal –  
niveau -1 – entrée par le n°103 de la rue  
Général Leman)  
Infos : 02/575.74.86  
bct.cd.etterbeek@minfin.fed.be

## PREVENTION

**Du 18 au 22 mai**

5<sup>ème</sup> Opération Rosace

Campagne annuelle de sensibilisation  
aux risques de cambriolage – Quartier  
Tongres  
Infos : 02/737.02.01 – 0497/599.833  
n.dambrosio@etterbeek-prevention.be

## PROPRETE

**Samedi 6 juin**

Déchetterie mobile

Avenue des Gaulois  
9h à 14h  
Infos : 0800/25.755  
proprete@etterbeek.be

## SEANCES D'INFO

**Du 14 au 29 mai**

« Triangle Rouge »

Exposition dédiée à lutte contre les  
dangers d'extrême droite  
Espace Entrée Libre (hall d'accueil  
de l'hôtel communal – 113, avenue  
d'Auderghem) – Gratuit  
Exposition accessible du lundi au  
vendredi, de 8h30 à 16h30  
Infos : 02/627.23.29  
info@etterbeek.be

### Etterbeek devient « Territoire de Mémoire »



Du 14 au 29 mai 2015, l'Espace  
Entrée Libre (rez-de-chaussée - hôtel  
communal, 113 avenue d'Auderghem)  
accueillera l'exposition « Triangle  
rouge ».

C'est la 1<sup>ère</sup> fois que cette exposition  
est présentée chez nous. Elle est  
dédiée aux prisonniers politiques qui,  
sous le joug nazi, portaient ce petit  
bout de tissu rouge dans les camps du  
III<sup>ème</sup> Reich. Le message véhiculé par

l'exposition est toutefois plus large. On y suit un journaliste résistant qui traverse  
le XX<sup>ème</sup> siècle et dont le témoignage illustre de nombreux faits sombres et  
significatifs de notre histoire contemporaine.

Cette exposition itinérante est proposée par l'asbl « Territoires de la Mémoire »  
dont la raison d'être est la lutte contre les dangers d'extrême-droite. Le 13 mai,  
lors du vernissage de l'exposition, Etterbeek deviendra officiellement, à l'initiative  
du collège des bourgmestre et échevins, « Territoire de Mémoire ». Une plaque  
commémorative célébrant cet événement sera installée dans le hall d'entrée de  
l'hôtel communal.

Pour plus d'infos sur l'exposition : 02 627 23 29 - info@etterbeek.be

### Tables de conversation à l'Espadon

Tous les mercredis soirs, la piscine communale L'Espadon (69,  
rue des Champs) accueille des tables de conversations dont les  
participants peuvent s'initier à sept langues différentes : fran-  
çais, néerlandais, anglais, allemand, espagnol, italien et russe.

Cette activité est organisée par le Cercle Royal Polyglotte de  
Bruxelles, et rencontre, depuis de nombreuses années déjà, un  
vif succès, tant chez les jeunes qu'auprès des plus âgés.

Les tables de conversations ne ressemblent pas à des cours  
traditionnels, mais permettent aux personnes qui ont déjà une  
bonne connaissance d'une langue distincte de leur langue ma-  
ternelle de l'entretenir ou de la perfectionner.

Chaque table conversation est encadrée par un animateur  
dont la langue parlée autour de la table est la langue mater-  
nelle.

A noter qu'on rencontre toutes les nationalités autour de ces  
tables de conversation : on s'y ouvre donc aussi sur le reste  
du monde !

Les tables se tiennent toute l'année (sauf jours fériés) le mer-  
credi soir, de 20h à 22h30. Plus d'infos : 0471/43 03 89 -  
hello@polyglotbru.be – www.polyglotbru.be



## SPORT

**Dimanche 31 mai**  
20 km de Bruxelles

## SPECTACLE

**22 et 23 mai**

« **Le Mariage de Lila ou le chaos urbain** » (théâtre) – La Compagnie des Nouveaux Disparus

Rue Commandant Ponthier (entre les n°16 et 28)

22/05 (19h) et 23/05 (14h)

Spectacle sous chapiteau accessible à partir de 10 ans

Tarifs : 5 € (tout public), 2 € (enfants et étudiants), gratuit (allocataires sociaux)

Infos et réservations (indispensable) :

02/219.11.98

reservation@lesnouveauxdisparus.com

www.lesnouveauxdisparus.com

## VIE POLITIQUE

**Lundi 1 juin**

Conseil communal

Salle du conseil (hôtel communal – 115, avenue d'Auderghem) – 20h

**Mercredi 27 mai**

« **La parole aux patients : face aux maladies chroniques** »

Salle du conseil (hôtel communal – 115, avenue d'Auderghem)

20h – Gratuit

Infos et inscriptions : 02/627.25.06  
sante@etterbeek.be

**Jeudi 28 mai**

« **Décodage de la publicité alimentaire** »

Salle de l'Europe (hôtel communal – 115, avenue d'Auderghem)

20h – Gratuit

Infos et inscriptions (souhaitée) :  
02/627.27.87

resa-dd@etterbeek.be

**Jeudi 4 juin**

**Soirée d'information sur la thématique du cambriolage**

Maison de la Prévention (51, rue Général Tombeur) – 18h30 – Gratuit

Infos et inscriptions :

02/737.02.01 – 0497/599.833

n.dambrosio@etterbeek-prevention.be



TRAVAUX

• **Avenue d'Auderghem**

Réaménagement des trottoirs et création d'une bande bus-vélo-taxis dans chaque sens par la Région bruxelloise + pose de câbles par Sibelga à certains endroits. Jusqu'en février 2016.

• **Avenues de l'Yser, avenue des Gaulois et avenue des Nerviens**

Réaménagement des abords du parc du Cinquantenaire par la Région bruxelloise. Jusqu'août 2015.

• **Rues des Atrébates** (entre l'avenue de Tervueren et la rue des Aduatiques), **de Ramskapelle, Commandant Ponthier** (entre Hansen-Soulie et Aviateur Thieffry), **de Linthout** (entre Orme et de Lantsheere), **Louis Titz et Alex Marcette**

Asphaltages (mai 2015). Durée du chantier par rue : 5 à 10 jours ouvrables, sous réserve de conditions météo favorables.

• **Rue Général Henry**

Rénovation de l'égout par Vivaqua. Création des puits d'insertion des éléments de l'égout central entre la rue Général Fivé et l'avenue du 11 Novembre. Fin du chantier prévue en mai 2015.

• **Avenue de Tervueren, rue Père de Deken**

Remplacement des conduites d'eau (Vivaqua)

• **Rue Philippe Bauca, avenue Victor Jacobs, rue de Gerlache, rue de Haerne**

Pose de câbles basse tension par Sibelga (mai - juin 2015).

• **Rue Baron Dhanis, rue Général Fivé, rue Joseph Buedts, rue Mont du Chêne, rue Beckers, square de Léopoldville**

Pose de câbles haute tension par Elia (jusqu'en juillet 2015).

• **Avenue Hansen-Soulie**

Plantations d'arbustes et plantes vivaces en mai.

## Essaim en approche ? Pas de panique !

L'essaimage est un phénomène naturel qui se produit chaque année chez les abeilles mellifères. D'avril à juin, les colonies fortes se divisent pour se donner de meilleures chances de survie. Une moitié de la colonie accompagne la reine à la recherche d'un nouvel abri et l'autre moitié reste à la ruche pour élever les jeunes abeilles dont l'une sera ensuite amenée à remplacer la reine-mère.

De la taille et de la forme d'un ballon de rugby, l'essaim s'accroche dans un premier temps à un support situé en hauteur (haie, arbre, corniche, etc.) d'où les éclaireuses partent à la recherche d'une cavité accueillante. En effet, contrairement aux guêpes qui fabriquent elles-mêmes leur abri, les abeilles sont condamnées à devoir trouver le leur (ce dernier n'étant jamais enterré).

Si vous assistez à ce phénomène ou si un essaim tente de s'établir près de chez vous, n'essayez jamais de le déloger vous-mêmes : c'est dangereux, tant pour vous que pour ces sympathiques insectes au caractère naturellement inoffensif.

Faites plutôt appel à la S.R.A.B.E. (Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et ses Environs). Partout à Bruxelles, elle intervient pour recueillir gratuitement les essaims d'abeilles gênants ou installés chez vous.

Pour plus d'infos ou pour signaler la présence d'un essaim : 02/270.98.86 – lerucherfleuri@yahoo.fr – www.api-bxl.be

## Des mots pour lutter contre les maux !

Face à la maladie (ou celle d'un proche), nous sommes de plus en plus nombreux à consulter internet pour obtenir un complément de réponse à nos questions.

Si cette situation illustre un besoin compréhensible d'information dans le chef des patients – particulièrement chez ceux atteints de maladies chroniques – il est toutefois établi qu'aucun diagnostic ou suivi médical à distance ne peut remplacer l'expertise d'un professionnel de la santé.

Pour en parler, l'échevine de la Santé, Colette NJOMGANG-FONKEU organise, le mercredi 27 mai, une conférence intitulée « La parole aux patients : face aux maladies chroniques ». L'entrée sera gratuite et elle se déroulera à 20h, dans la salle du conseil de l'hôtel communal (115, avenue d'Auderghem), en présence du Dr Erard de HEMRICOURT, spécialiste en médecine nucléaire et co-fondateur du réseau Esperity (plateforme collaborative destinée aux personnes touchées par le cancer).

Il évoquera notamment l'importance, pour les malades, de dialoguer avec d'autres personnes atteintes des mêmes troubles et la nécessité de rétablir une véritable relation de confiance entre patients et médecins.

Infos et inscriptions : 02/627.25.06 – sante@etterbeek.be